AWE Mainta
HAYA NOS RIBA: WWW.AWEMAINTA.COM 588-0022 NOTICIA@AWEMAINTA.COM
DIAMARS, 28 FEBRUARI 2023

# EXITOSO GRAN CAMPEONATO YEGUAS DE TROTE Y GALOPE NA VILLA FLORALINA

11

2

PELEA DI MENORNAN A CONDUCI NA HINCAMENTO

## HOBEN TIN TRES AÑA TA COLGA RIBA SU CABES AUNKE CU E TABATA MENOR DI EDAD

3

## DEN COALICION MEP-RAIZ TIN CANTIDAD DI 'BOMBOSHI' TUMANDO LUGA

5

## CONFIANSA DI NEGOSHI MAS OPTIMISTA DEN E ULTIMO KWARTAAL DI 2022

### Pelea di menornan a conduci na hincamento

# Hoben tin tres aña ta colga riba su cabes aunke cu e tabata menor di edad

Justin H di 18 aña a wordo acusa cu el a purba di kita bida di un hoben menor di edad dia 21 di augustus, 2022 door di hink'e un of mas biaha. Pa e delito aki Fiscal a pidi pa declar'e culpabel y a pidi un condena di 36 luna, basa riba ley hubenil.

Tur cos a sosode pafo di Miami Club. E acusado na e sitio a topa cu un examiga di dje hunto cu e amigo nobo y nan gang. E grupo aki, segun e acusado, semper ta molesti'e inclusive na scol. Esaki tabata motibo cu e mester a cambia di scol den dia pa bay scol anochi.

Tanto su exchick como e amigo nobo ta forma parti di e gang cu tabata na e sitio y esaki ta motibo cu el a yama su ruman homber pa bin busk'e. "Mi no tabata kier problema," el a bisa Hues. Na momento cu e kier a bay sali di e club, e problemanan a cuminsa. E hoben menor di edad a atak'e. A cuminsa bringa y e momento ey su ruman homber J. a yega cu un amigo di dje, BR, kende tambe a cuminsa bringa cu e mucha homber. E acusado ta bisa cu e no conoce BR personalmente pero e sa cu e ta un mucha homber problematico. Y ta BR ta esun cu a hinca e hoben. E acusado y su ruman homber ta bisa esaki, mientras cu BR mes ta bisa cu e no a hinca pero a dal e mucha homber y cu ta Justin ta esun cu e cuchiu.

Pero tin declaracion di e mucha muhe R., kende ta para banda di nan y a mira e acusado hinca su amigo y a mir'e cu e cuchiu den su man. Despues di esaki el a core bay pafo y pidi otronan ayudo pasobra Justin a hinca e mucha homber.

A pasa un video di siguridad di e condominium dilanti e club. Aki un instituto forensico na Hulanda a haci e trabou pa separa tur e framenan for di otro y haci e imagennan mas visibel. E abogado di e acusado a keda insisti cu e movecionnan di su cliente y Benjamin ta diferente. Esun di e acusado tabata pa tira mokete mientras cu esun di Benjamin ta di hinca un persona, esta man dobla. Un pensamento cu fiscal no ta comparti cu ne.

Fiscal a splica den Corte cu e mes no ta un experto pa cual a pidi esnan di Polis pa traha un relato (proces-verbaal) di loke tur ta mira riba e video y kico esey ta nifica.
Di e video por mira cu e pelea a cuminsa pa 2.35 di marduga. Por mira con e ruman J a yega hunto cu e mucha homber BR den e club y ambos a wordo controla. Unda e pelea a tuma luga, esaki a wordo capta pa e video di siguridad di e condominium.

E fiscal a haci un analisis di e situacion y aki el a bisa cu por mira cinco biaha e man di e acusado a bay riba e victima mientras cu esun di BR tabata 8 biaha. E victima a haya 4 hinca.
A scucha diferente testigo, inclusive e victima. El a bisa cu 4 homber a atak'e y cu e acusado tabata prome cu a dal'e. Tin cu a skop'e mientras cu ya na suela a sigui maltrat'e.

Dado momento el a pone su man nan pa tapa su cara pa wanta golpi y esey ta motibo cu nan no a mira ken a hink'e. Banda di dje tabata su amiga R., kende prome a bisa cu el a mira e acusado hinca e hoben. Despues el a cambia su declaracion y a bisa cu e no a mir'e hinca pero na final el a mir'e cu un cuchiu grandi cu sanger den su man.

Den e situacion aki e unico dosnan cu por a hinca e victima ta e acusado of BR. E ultimo aki no tabatin ningun motibo pa hinca e otro hoben mientras cu e acusado si tin problema cu e gang di Madiki y Bushiri, di cual e victima ta forma parti di nan.
Evaluacion di e video ta mustra cu e acusado aki ta esun cu a hinca y no BR. E mucha muhe R tambe a bisa cu ta e acusado aki a hinca.

Fiscal a bisa cu e lesionnan cu e hoben a haya ta hopi serio. En total 4 hinca cu a pone cu el a keda 14 dia hospitalisa. Un di e testigonan a bisa cu na momento cu e victima tabata na suela tira, e tabatin problema pa hala rosea. Esaki probablemente pasobra un di su pulmonnan a collapse, manera a diagnostica despues na hospital. E tabatin un sangramento interno pa cual mester a dun'e transfusiondi sanger. Loke cu e mucha homber a pasa aden no ta coy loco. Su bida tabata na peligro.

A tene cuenta di otro banda cu e acusado tabata menor di edad na momento di e sucedido pa cual mester husge a base di leynan hubenil. Pa e motibo aki a pidi un castigo di 36 luna di cual 6 luna ta condicional, kitando e tempo cu e tin deteni caba, dos aña di prueba y e mester bay bou guia di reclassering.
Dia 17 di maart tin sentencia den e caso aki.

# Den coalicion MEP-RAIZ tin cantidad di 'bomboshi' tumando luga

Den fin di siman varios reunion a tuma luga den seno di tanto partido RAIZ como MEP, relaciona cu e situacion cu tin pa algun siman caba, caminda mas y mas e diferencia di vision entre e dos partidonan aki, ta saliendo na cla.

AWEMainta a wordo informa di un di e reunionnan cu e promesa di no divulga adres of nomber di e persona pero un cos ta sigur na e momentonan aki, den coalicion MEP-RAIZ tin cantidad di "bomboshi" tumando luga y caminda ta mustra hopi dificil pa e dos partnernan di coalicion sali for di esaki.

No solamente e asunto di matrimonio di mesun sexo, caminda diabierna ultimo Prome Minister Wever Croes a informa cu su gobierno a dicidi di bay Corte di Casacion relaciona cu e decision tuma pa Corte Superior na luna di December ultimo, caminda a tuma e decision cu e tres islanan di Caribe Hulandes, tin cu acepta matrimonio di personanan di mesun sexo pero otro asuntonan tambe.

Entre otro e asunto di casonan di decisionnan tuma contra tur regla existente, manera e caso di ex Minister Plenipotenciario Guilfrede Besaril den su maneho na Arubahuis, ta un asunto serio y sumamente delicado ya cu ainda ningun hende sa kico ta pasando realmente.

Prome Minister a anuncia cu el a pidi DRH pa retira Besaril inmediatamente pero te ainda no tin un keho oficial contra di Besaril entrega na Ministerio Publico ya cu e unico keho entrega pa Prome Minister, tabata pa haci un investigacion di supuesto iregularidad cu a tuma luga na Arubahuis.

*Besaril a informa for di momento cu Prome Minister a anuncia su retiro cu e lo bay apela e decision aki loke lo stagna su retiro tambe pero for di e momentonan ey, nada mas a bin dilanti, dunando indicacion fuerte cu nada realmente a tuma luga.*

Otro problema serio di e gobierno aki, principalmente pa e posicion di RAIZ, ta e serie di casonan cu for di algun luna ta afectando e partido mas integro segun Prome Minister y Ministernan di MEP, relaciona cu diferente caso contra reglanan di bon gobernacion.

E caso di Besaril a habri caminda pa esaki y tres siman pasa Ministerio Publico a haci un entrada hudicial na cas di ex Minister di MEP, Chris Romero y tambe na cas di ex Minister Edison Briesen, riba cual ainda no tin mucho informacion concreto tras di e motibo cu a haci esaki.

Ta un hecho cu MEP a trata di laba man door di insisti cu ya Romero no ta miembro di MEP pero si tin algo cu el a haci contra ley, el a haci esaki como Minister di MEP.
Caso Edison Briesen a haya ainda mas atencion cu esun di Romero ya cu Briesen tin mas cu casi cinco aña trahando cu gabinete Wever Croes I y II como consehero di varios Minister, incluso Prome Minister.

Pa trata di drecha e asunto un tiki y pa no perde cara, Prome Minister a anuncia cu el a pidi tanto Minister Endy Croes como Minister Glenbert Croes pa retira Briesen como consehero insistiendo cu e ex minister no ta su consehero.

*Sinembargo Prome Minister y lider di MEP no a aclaria tampoco kico su gobierno lo haci relaciona cu e concepto di ley pa exonera Briesen di un suma di 2.1 miyon florin, cual concepto lo a ser haci riba propio peticion di e lider di MEP.*

Fuera di e casonan menciona tin tambe e caso di fraude cu testnan di Covid caminda e caso tin cu wordo trata ainda den Corte dentro di algun siman y siman pasa a tuma luga un reunion den Parlamento, caminda tambe a exonera Minister di Finansa Xiomara Maduro di e obligacion di pasa un suma di riba 200 mil florin pa un decision cu el a tuma y cu segun leynan existente e no tabatin mag di haci.

Tur e casonan aki RAIZ ta sinta cu nan den su scochi y sin duda bista di pueblo ta riba e partido aki y su lidernan pa mira si realmente nan ta para pa loke semper e partido a propaga of ta solamente pretende nan a pretende y no ta para tras di loke nan ta bisa nan ta kere aden.

Opinion

# Aumento cada biaha di schoolgeld no ta tolerabel



"Mi ta kere hopi persona no kier haci un esfuerso na compronde e issue of tegenwerking di aumento di schoolgeld. First of all , laga mi pone bon cla cu trabou di tur nos juffrouwnan di scol ta di admira y aprecia. Hopi biaha nan ta bay mas leu di loke normalmente nan mester haci. Bisando esey, e NO ta corecto tampoco pa pinte como sifuera tur mayor na Aruba cu ta critica e aumento ta prioritisa "salimento, biba lekker , gamble , mal vicio" riba educacion di nan yiu... No. E ta just robes pa haci esaki den mi humilde opinion. Tambe e ta berdad cu e desaroyo y educacion di nos yiunan no tin pricetag ... Pero laga nos refleha riba esaki for di punto di bista di DERECHO di nos muchanan, FINANSAS familiar.

Mi ta cita un pida di nos Staatsregeling;
Articulo I.20 Streg.A
Het onderwijs is een voorwerp van de aanhoudende zorg der regering. Het geven van onderwijs is vrij, behoudens bij landsverordening te stellen beperkingen.

Hopi persona a hunga politica cu esaki, enberdad enseñansa mester ta liber, pero dado momento nos tin cu haci un aporte. Pero di otro banda keda permiti aumentonan cada biaha pa nos muchanan bay scol no ta bira tolerabel mas!!!! No hunga y gaña hende cu e lo ta gratis!!
Loke ta sosodiendo awor no ta bon, y ta contento di mira hende ta expresa esaki. Imagina bo cu nan a aumenta un par di biaha caba...e NO TA E BEDOELING pa enseñansa bay rumbo di bira un luho pa bo por manda bo yiu bay scol. E mester ta accesibel, kisas no gratis / por nada pero si di un forma cu e ta keda alcansabel pa e finansa familiar. Ya na unda boso kier bay? Ta na unda boso kier yega? Bottomline e ta bayendo direccion cu lo causa mas peso riba e presupuesto di famia.

Esaki ta mi perspectiva, e mester keda pagabel. Mas cu claro ami lo carga mi responsabilidad como mayor, pero ta expect tambe pa nos mandatarionan practice what they preach!! Te kinan, bon siman.

*Gerick A. Croes*

Minister Dangui Oduber:

# Ta haci evaluacion pa hiba un bida mas saludabel y mas economico



Durante un conferencia di prensa cu a tuma luga dialuna, den cuadro di un encuesta nacional di salud, yama Steps 2023, cu lo tuma luga durante luna di maart pa juli, tabatin varios pregunta cu prensa a haci na minister encarga cu salud, Dangui Oduber. Un di nan t'e echo cu prijs ta caro ultimamente pa cumpra comestibles pa hiba un bida digno y saludabel.
Riba esaki e mandatario a comenta cu inflacion mundial ta afecta e prijsnan no solamente na Aruba sino tur caminda na mundo. P'esey tin opcion pa come saludabel. Si mira e prijsnan cu tin n'e momentonan aki n'e cadenanan di Fast Food, si haci un evaluacion, tin opcion mas salu y mas economico. Gobierno ta stimula naturalmente un bida saludabel y p'esey tambe e gobiernonan den pasado a construi 'boardwalks' pa linear park pa comunidad tin acceso gratis pa por haci ehercicio tur dia. World Health Organization ta conseha pa move por lo menos entre 15 y 30 minuut pa dia y Aruba tin un bon infrastructura cu comunidad tin acceso pa haci ehercicio na un forma gratis.

# Confiansa di negoshi mas optimista den e ultimo kwartaal di 2022

Banco Central di Aruba (BCA) a conclui e encuesta di percepcion di negoshi pa e di cuater trimester di 2022. E encuesta di percepcion di negoshi ta evalua e percepcion economico di e negoshinan local. Durante e di cuater trimester di 2022, e asina yama 'Business Perception Index', cu ta consisti di e indicenan di condicionnan economico actual y condicionnan economico a corto plaso, a crece te na 105,2 (mira Grafiek 1) . E resultado ta debi na un subida den e indice di condicionnan economico actual, mientras cu e indice di condicionnan economico a corto plaso a nota un bahada. E indice di condicionnan economico actual a crece cu 1,7 punto di indice te na 106,8 compara cu 105,1 den e di tercer trimester di 2022. E indice di condicionnan economico a corto plaso a baha te na 103,3 den e di cuater trimester di 2022 (Grafiek 2). E porcentahe di encuestadornan cu ta premira un crecemento economico positivo den e siguiente 12 lunanan a nota un caida leve di 0,1 punto di indice te na 43,8 porciento.



Cu tur respet pa tur mayor

# Raiz ta sigui boga pa igualdad y p'e derecho pa ta un ser humano

E tema di igualdad y matrimonio di mesun sexo tabata tema di debate no solamente den nos comunidad, pero cerca e iglesianan riba nos isla, entre otro e iglesianan cristian, catolico, protestant y diferente otro instancia tambe.

Durante e conferencia di prensa yama pa plataforma Raiz riba e mesun tema aki, prensa a sa di haci minister Ursell Arends pregunta referente n'e pensamento di e mayornan cu no ta aproba e matrimonio igualitario. Tin ta pensa cu e ta dañino p'e futuro di e muchanan. Minister Arends a indica cu a scucha e sentimento di tur hende. Pero no por t'asina cu un grupo cu a scoge pa ta loke nan ta, mester ta menosprecia den nos comunidad.

Tin cu garantisa igualdad pa tur hende. Awo caba por mira cuanto problema tin door cu nan no por ta nan mes, cuanto problema esaki por crea cerca e hobennan cu kier ta ken nan ta. E problemanan aki gobierno, den e caso aki plataforma Raiz y tambe den Parlamento, mester garantisa cu e derecho di igualdad mester conta pa tur hende.

"Ta respeta e opinion di e mayornan. Pero derecho di igualdad ta derecho di ser humano y esey Aruba mester para firme p'e y garantisa cu cada un ciudadano cu ta biba riba e isla aki por comparti e inclusion, por forma parti di un comunidad cu por convivi hunto cu otro. Esey ta loke cu Raiz kier logra.

**KICO TA ENCERA DERECHO DI IGUALDAD**

E paso ta mustra simpel, pero e miedo ta cu e por sigui avansa cu adopcion y mas paso. Esey t'e preocupacion di e mayornan, segun prensa a splica e mandatario. Segun Arends, ta mal informacion cu ta comparti den comunidad ta crea discordia. Loke nan kier ta derecho di igualdad pa tur hende ta respeta. Esey ta loke Raiz ta para p'e.

Ora cu papia di e tema aki ta papia di ser humano, no mester perde esaki fo'i bisa. Ta cu bida di hende ta deal y kier pa cada un ciudadano tin su derechonan. Nan derecho como ciudadanonan ta pa nan ta respeta na Aruba.

Parlamentario Tevreden di MEP a bisa cu ley di Dios ta mas importante cu ley di homber. Minister Arends a indica cu e dies mandamentonan ta bisa cu Dios ta Amor y e di dos ta bisa cu tin cu stima bo prohimo. "Nos mester stima nos prohimo y garantisa cu nan por biba den harmonia aki." Esey t'e direccion cu tin cu encamina. Raiz ta para solidario cu igualdad y lo sigui brinda esaki, bringa p'esaki te ora cu logr'e na Aruba.

## Minister Ursell Arends:

# Matrimonio di mesun sexo ta un derecho y no ta tema pa un referendum




Dialuna merdia partido Raiz, consistiendo di e ministernan Ursell Arends y Geoffrey Arends, compaña pa parlamentario Raymond Kamperveen, a yama un conferencia di prensa dilanti Stadhuis, relaciona cu e tema di igualdad y e apelacion di gobierno pa apela e sentencia di hues riba matrimonio di mesun sexo.

Minister Ursell Arends, den calidad di lider di partido Raiz, a comenta cu por a mira varios informacion ta circula den medionan di comunicacion y caminda e partido informa comunidad e posicion di plataforma Raiz, posicion cu a dicidi pa encamina pa loke ta trata, ora di papia di derecho di igualdad, e tema di matrimonio di mesun sexo, p'asina aki pueblo di Aruba sa kico t'e ruta cu Raiz a dicidi pa cana.

Idealmente, segun Arends, e plataforma y como mandatarionan di Raiz no lo a desea pa gobierno bay den casacion, pero ta respeta democracia. Esaki ta loke a tuma luga y ta en espera p'e debate publico den parlamento di Aruba, p'asina aki por aproba e ley, caminda cu lo garantisa derecho di igualdad y mas cu tur cos, inclusion.

E tema aki, en bes di crea union den nos comunidad, por a mira cu e ta creando hopi division. Ta netamente loke plataforma Raiz ta para p'e, ta un di e puntonan principal ta inclusion. Netamente esaki ta loke kier logra ora cu a trata e tema aki.
Hopi hende ta lubida cu ora papia di igualdad y matrimonio di mesun sexo, loke taa papia di dje ta e ser humano. E ser humano aki mester ta garantisa cu nan lo haya respet for di e comunidad aki y esey ta loke Raiz ta boga p'e. Esey t'e ruta cu partido kier encamina pa por garantisa cu den parlamento e debate publico aki por tuma luga.
Unabes cu trata e ley y aproba, e lo garantisa igualdad, e inclusion cu e comunidad LGBTQ+ ta boga p'e pa hopi decada na Aruba. Esey t'e ruta cu Raiz kier hiba.
Por mira e ley como un instrumento, un herment, pero ta wak tambe tur e otro aspectonan cu mester agrega na esaki, aspecto cu tin cu tuma luga p'asina e grupo aki di e comunidad tambe por garantisa e inclusion necesario.

Ora cu menciona esaki, Arends ta papia di hobennan cu kisas den nan propio hogar no ta haya e oportunidad of haya e respet p'e decision cu nan ta tuma, pa ken nan kier ta.
Desde inicio di plataforma Raiz, el a bisa, a para pa derecho di igualdad y inclusion y no ta importa di unda e persona ta bin, ni e colo di cuero, tampoco e religion cu ta scoge pa ta y mucho menos ken e persona ta desea di stima.
Mester garantisa e derecho di igualdad riba nos isla y esey ta loke Raiz ta sigui para p'e. Den medio di comunicacion ta bisa cu Raiz a dobla. "No a dobla na ningun momento y ta sigui para firme p'e principionan y lo garantisa igualdad pa cada un di e ciudadanonan na Aruba."

Por ultimo Arends a indica cu el a tuma nota cu varios caminda ta sali bisa cu e tema aki mester bira un tema di referendum. Arends a bisa cu ora ta trata di derecho di ser humano, esaki no ta un tema pa referendum. Ora ta trata di derecho di ser humano, tanto gobierno y parlamento, como medewerkgever, mester asumi nan responsabilidad y garantisa, a traves di legislacion, pa tur ciudadano den nos comunidad, por tin e derecho di igualdad.

# Futuro politico di RAIZ ainda ta man di e partido



Expresion ta sigui crece den coalicion di gobierno, caminda rumornan di caida di gabinete Wever Croes II pa hopi hende, ta cuestion di tempo ya cu no tin indicacion cu cosnan lo drecha pa pueblo. Ya ta bisto cu tin un tipo di "afscheidbeleid" ta ser ehecuta den ultimo lunanan caminda ta reglando basta cos pa hendenan di e partido y na mesun momento pa friends and family.

Tanto e intencion di gobierno pa exonera Minister Xiomara Maduro como ex Minister Edison Briesen di debenan cu nan tin cu paga relaciona cu decisionnan incorecto cu nan a tuma y pa cual nan tin cu para responsabel segun leynan existente, ta muestra di e 'afscheidbeleid' aki.

Henter pueblo ta mirando esaki pero e dos parlamentarionan di RAIZ den Parlamento Misha Raymond y Raymond Kamperveen hunto cu Ministernan Ursell Arends y Geoffrey Wever, ta parce cu nan ta aceptando e maneho 'anti-integridad' di partido MEP y ta duna mas balor na para pa nan asientonan den parlamento como den Conseho di Minister.

"Nos no ta nan," ta keda biba den mente di hopi ciudadano, votadonan cu a participa den e proceso electoral di 2021 pero pa algun tempo caba na cantidad di ocasion a bin dilanti e falta di respet cu RAIZ tin pa loke el a propaganda cu ta su vision riba bon gobernacion. Na algun ocasion e lider di RAIZ a haci mesun expresion cu durante di gabinete Weaver Croes II e lider di RED, Ricardo Croes tambe a haci, esta di pretende cu gobernacion di e pais ta riba tur otro cos y pa tal motibo nunca el a tuma gobierno, cu tur consecuencia cu RED a sufri den eleccion di 2021.

E ingredientenan pa e di dos gobierno di Prome Minister Evelyn Wever Croes wordo manda cas, ta existi bon cla pa tur hende contempla ya cu pueblo tin cinco aña cargando e peso financiero grandi di e mal maneho di e dos gobiernonan aki.

Mirando e ultimo desaroyonan di ultimo simannan, practicamente mayoria hende ta conclui cu gabinete Wever Croes II no tin derecho di existencia, ya cu fuera di no por a dialoga miho cu gobierno Hulandes, e prome minister a firma tur documento cu Hulanda a pone su dilanti sin niun rato a defende interes di su pueblo y integridad di Parlamento di su pais.

**CAIDA**

Manera e situacion politico ta pintando su mes na e momentonan aki, partido RAIZ lo bay core mesun suerte cu partido RED a core, ora cu el a dicidi di mantene e prome gobierno di Evelyn riba pia, na luga di proteha bienestar y interes di hende pueblo di Aruba.

Ora cu finalmente RED a dicidi y a informa gobernador cu nan lo bandona e coalicion cu MEP cu consecuencia cu gabinete Wever Croes I lo cay, e lider di MEP a dicidi di bay nan dilanti y a baha su prome gobierno, sacando bentaha di un caso contra di Alan Howell y cu a duna su partido un argumento politico grandi contra di su rivalnan.

Na e momento aki tin un otro situacion caminda un biaha mas lo permiti e lider di MEP manda su gobierno cas of lo keda na partido RAIZ pa alivia pueblo di un gobierno cu simplemente no tin solucion pa sufrimento di un pueblo cu ta birando dia pa dia mas pober.

E decision ta den man di lidernan di RAIZ y e dos opcionnan lo ta di bandona e actual coalicion y cu e posibilidad grandi cu e partido lo aumenta su total di asientonan den Parlamento te na tres of keda den e coalicion aki cu tur asunto di corupcion cu a y ta tumando luga den seno di partido MEP y consecuentemente e partido lo perde su sosten di e pueblo votado y lo por hasta keda sin asiento den Parlamento den un proximo eleccion.

Minister Dangui Oduber

# Encuesta nacional di salud STEPS ta den preparacion pa ranca sali

Dialuna mainta Minister di Turismo y Salud Publico Sr. Dangui Oduber conhuntamente cu departamento di salud publico y representante di "Pan American Health Organisation" (PAHO) a anuncia e encuesta nacional di salud STEPS. E encuesta di STEPS lo ta cuminsando for di 4 di maart 2023 y lo termina dia 27 di mei 2023. E ta un encuesta nacional di salud pa asina Gobierno por haya un miho bista riba e estado di salud di nos poblacion atraves di e datonan colecta. Ultimo biaha cu algo asina a tuma luga na Aruba tabata na aña 2006.




E encuesta STEPS ta manera un Censo pero di salud, den e encuesta ta bay haci hopi preguntanan di salud. Ta sospecha cu 80% di Aruba su poblacion ta sobre peso y pa es motibo ta bay midi e indice di e masa corporal (BMI) di nos poblacion. Durante e encuesta tambe lo tuma e presion y check e sucu di e personanan den e hogar. Tur esaki pa haya un miho bista cuanto persona den nos comunidad tin of ta core e risico pa haya malesanan no transmisibel (NCD's).

Minister Oduber a recorda comunidad cu Aruba tin un plan nacional di prevencion di e malesanan no transmisibel desde 2020. Aruba a logra traha e plan nacional di prevencion cu ayudo di tur stakeholders aki na Aruba y cu e guia di PAH. Aruba ta un di e poco paisnan den Caribe cu tin un plan nacional di prevencion. E plan aki mester a bay na vigor na aña 2020 pero lamentablemente Aruba a haye confronta cu e pandemia na maart 2020 y tur cos frena.

Actualmente e plan nacional di prevencion ta full speed den ehecucion segun e mandatario.

Den Minister Oduber su maneho continuamente ta haci inversionnan den cuido poniendo e parti di prevencion central. A introduci e ley "LV Beperking Tabaksproducten", un ley hopi importante den cuadro di e plan nacional prevencion di malesanan no transmisibel. A introduci proyectonan manera Jump 18 y tambe scol saludabel. Siman pasa e centro di "Healthy Lifestyle center" tambe a habri su portanan pa comunidad.

Prevencion den salud ta di vital importancia pa por mehora e calidad di bida di nos comunidad. E mandatario ta kere den campañanan di prevencion caminda ta percura pa tur ciudadano hiba un bida mas saludabel. Pa nan tene na cuenta locual cu nan ta consumi y pa tin un sociedad cu ta haci nan ehercicionan diariamente y tambe ta haci na chekeo mediconan na tempo.

Aruba ta yegando na su meta pa tin un cuido mas eficiente, mas efectivo y naturalmente mucho mas sostenibel. Minister Dangui Oduber ta gradici departamento di salud publico pa tur e trabounan haci, STEPS 2023 sigur lo ta exitoso.

# Elliott Loonstra ta trece medaya di oro pa Aruba




Elliott Loonstra y su coach Luciano Mazzeo a sali di Aruba riba 1e di februari 2023 pa participa na tres competencia den exterior, dos na Istanbul Turkia y uno na Cairo Egipto. E dos competencianan na Istanbul tabata e 'European's President's Cup' y e 'Turkish Para Taekwondo Open'. Durante e President's Cup Loonstra a lucha contra di Alemania ganando 9-0 den su prome pelea. Su di dos pelea tabata contra di Mexico (actualmente No. 6 na mundo) den cual e tabata un pelea bastante pareu pero Mexico a logra di haci dos skop den e ultimo 20 seconde di e pelea y asina a posiciona Loonstra na e di 5o lugar en general.




Durante e Turkish Para Taekwondo Open Loonstra a lucha contra di Turkia despues di a pasa pa  cuarto final. E pelea aki a cuminsa na fabor di Loonstra cu eventualmente a bay pa e 'ronda di oro' y e Turko a logra iguala e score poniendo Loonstra un bes mas na e di 5o lugar.

Despues di e competencianan na Turkia Elliott Loonstra PLY y su coach Luciano Mazzeo a biaha pa Cairo pa competi na e prome Egypt Para Taekwondo Open. Den su prome pelea Loonstra a competi contra un atleta Egipto logrando un score di 34-4 contra di su oponente hibando Loonstra asina pa e final. Den e final Loonstra a lucha contra un otro atleta Egipto. Durante di e pelea final e stadion tabata resona cu gritonan di e fanaticada apoyando nan atleta Egipcio y e pelea a termina 12-2 na fabor di Loonstra. Esaki a haci cu Elliott Loonstra PLY a tuma e podium na e prome posicion y asina ganando e medaya di oro. Durante e ceremonia di entregamento di premio coach Luciano Mazzeo a wordo otorga un trofeo pa e di dos mihor coach masculino presente na e competencia cual ta demostra cu e tin conocemento destaca di e deporte y un gran capacidad pa training.



Elliott Loonstra PLY ta extremadamente contento cu e resultadonan di e competencianan aki y cu e puntonan acumula el a subi di posicion den su ranking y ta atrobe #7 mundialmente. Elliott Loonstra PLY kier agradeci su famia pa e apoyo abrumador cu semper nan a dun'e durante di su carera, na Romina Martinez di RoroFitness cu ta yuda Loonstra cu su training fisico durante e ultimo dos añanan y BodyZone Aruba cu ta sponsor Loonstra cu e espacio pa train y asina mehora su habilidad den tanto para taekwondo como tambe den su desaroyo fisico en general. Un danki grandi na e pueblo di Aruba pa semper a duna apoyo na Loonstra y su coach Luciano Mazzeo.

# Exitoso Gran Campeonato Yeguas de Trote y Galope na Villa Floralina

Durante e fin di siman cu ta tras di lomba a tuma luga e Gran Campeonato Yeguas de Trote y Galope. E evento, cu ta e prome di aña, a tuma luga na Villa Floralina y a cuminsa diasabra anochi cu un asistencia basta grandi di e publico amante di e deporte aki.

E resultado tabata manera ta sigui: Gran Campeona: Duquesa de Villa Floralina; Gran Campeona Reservada: Renata y Primera finalista: Noche de La Villa

Den categoria di Yeguas de Paseo, e resultado tabata: Miho Yegua de Paseo: Ibiza; prome puesto tabata pa: Chiquinquira di La Mecanica y di dos puesto tabata pa Jade.

Den e categoria di Gran Campeonato Yeguas di Paso Fino e Gran Campeona tabata La Polvora di Los Reyes y Gran Campeona Reservada tabata Miss Aruba di Las Piedras. Prorme finalista Florentina y segunda finalista Maxima di JS.

Gran Campeonato Caballos di Paso Fino tambe tabatin como Gran Campeon: Secreto de Magico y Gran Campeon Reservado Oculto de Atrapasueños. Prome finalista: WR Redentor; segunda finalista tabata Relampago de Altagracia y tercer finalista a resulta Romantico de Villa Floralina.

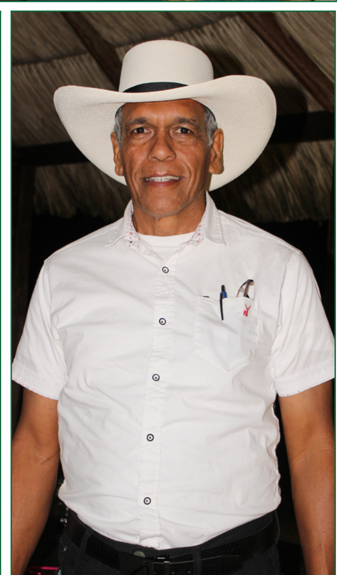
Na inicio di e anochi organisadonan a entrega e reconocimento di Leyendas del Paso Fino na su prome recipiente Lucho Claro. E ta un persona masha conoci na Aruba den mundo di Paso Fino. Ta hopi cabay y jinete a pasa den su man. Pues el a haci masha hopi pa e desaroyo di e deporte aki na Aruba.
Tur aña lo bay entrega reconocimento na un di e leyendanan.























# Landamento Artistica cu nan prome examen di STAR Diploma!

Diasabra mainta na Community Pool San Nicolas a tuma luga e examen pa Diplomanan di Landamento Artistico. Tawatin un cantidad grandi di atletanan cu a logra haal nan Diploma!

E mainta a cuminsa cu Diploma STAR 1, akinan tawatin dos atleta cu a logra pasa e Diploma, Ellah Gomez cu 25 punto y Amaya Verdugo Suarez cu 21 punto.

**A sigui cu STAR 2 na unda 4 atleta a logra haal nan diploma cu ta:**
Alliyah Croes cu 26 punto, Ellah Gomez cu 23 punto, Tahnee Filiciana cu 27 punto y Isabella Vasco cu 29 punto.

Despues pa STAR 3 tawatin dos atleta, Ninziah Alexander cu a logra 23 punto y Vitaly Inocencia a logra 29 punto.

E STAR 4 tawatin solamente e atleta Vitaly Inocencia cu a logra haal e Diploma cu 30 punto.

5 atleta a participa na STAR 5 y a logra haal e Diploma cu tawata Kaylie Eman cu 22 punto, Vitaly Inonencia cu 27 punto, Sydelle Lopez Henriquez cu 27 punto, Victoria Henriquez Gonzalez cu 27 punto y Nalini Lopez Henriquez cu 28 punto.

Pa finalisa e mainta tawatin STAR 6 na unda 7 atleta a participa y a logra haal esaki.
**Nan ta:** Sydelle Lopez Henriquez cu 27 punto, Vitaly Inocencia cu 29 punto, Nalini Lopez Henriquez cu 29 punto, Khloe Rafini cu 29 punto, Sophie Belle Rafini cu 29 punto, Victoria Henriquez Gonzales cu 30 punto y Katherine Merryweather cu 30 punto.

Masha pabien na tur e atletanan!

Barracudas Aruba ta invita mucha muhe y mucha homber nan entre 6 – 10 aña pa bin cera conoce cu e deporte di landamento artistico. Tur training ta tuma luga na piscina Olimpico Roly Bislik na Savaneta. Si tin interes pa haci un "tryout" por tuma contacto libremente na 5930674. Tambe por pasa na piscina na Savaneta sea diamars of diahuebs entre 3 pa 6pm. E unico rekisito cu tin ta cu e mucha mester por landa.










# Inscripcion pa Mens Erger Je Niet "live" ta habri dia 5 april











E wega ta asina popular cu apenas den un par di ora ya e 64 grupo cu por acepta, den e campeonato, ta yama pa reserva nan luga. Pero realidad ta, cu ta e dia di inscripcion ta hopi importante pa yega Centro di Bario Brazil pa sigura.!! bo team su participacion.

Mens Erger Je Niet LIVE ta haci un yamada na tur grupo cu desde su inicio ta participa tur aña, cu e fecha oficial pa inscribi bo grupo ta dia 5 di April, for di 6:00pm te 9:00pm na Centro di Bario Brazil.

E Tercer lustro (15 aña)di Mens Erger Je Niet LIVE ta cuminsa dia 22 di April, 7:30pm. Cuminsa traha riba boso spandoek, uniform, borchi. pa identifica bo grupo dia di apertura di e campeonato grandi di Mens Erger je Niet LIVE.

Teamnan nobo cu kier participa ta mas cu bon bini, por tuma contact cu EDDIE DANDLAU na cel 5662208 of Whatsapp.

# ATSA ta host su reunion mensual cu miembronan na La Cabana

Miembronan di Aruba Timeshare Association, ATSA, a bini hunto pa un encuentro cu lunch na La Cabana Beach Resort & Casino, conhuntamente cu representantenan di e isla su propiedadnan di Vacation Ownership cu a atende. E brigada di Food & Beverage di La Cabana Beach Resort & Casino a prepara un lunch menu excepcionalmente varia, combina cu e resort su servicio gratuito y su tremendo hospitalidad.

ATSA su president, Luigi Heredia, Costa Linda Beach Resort, a yama bon bini na tur miembro net prome cu oficialmente habri e reunion. E agenda a inclui un presentacion di Turtugaruba, como tambe un presentacion di Red Cross Aruba.

Edith van der Wal, Turtugaruba, President, a splica cu e Leatherback Sea Turtule, Driekiel, su temporada di traha neishi den Caribe a inicia trempan pasobra Venezuela y Puerto Rico ja caba a raporta nan prome neishinan pa e temporada di 2023. Van der Wal a spera cu lo tin un bon temporada pa e turtuganan aki na Aruba, anto a splica cu tur cos ta depende grandemente riba e comportacion humano.

Turtuganan di lama, tin mester di un beach scur pa traha nan neishi pues a pidi pa tur ehecutivo presente pa para na canto di lama y observa e resort pa puntra nan mes si e area ta scur suficiente na momentonan aki. Van der Wal a continua na puntra nan pa haci e beach na comienso of cerca di e resort mas scur cu ta posibel, y mas importante pa mantene e iluminacion di beach den e parti dilanti paga durante e temporada aki, di Maart te cu September. Of sikiera reduci e cantidad di luz cu ta yega na e beach. A wordo pidi pa baha of cubri, of si por pa dirigi e luz, y ora ta den duda, Turtugaruba lo por ta obtenibel pa conseho. Otro recomendacionnan a inclui pa pone luz di siguridad cu tin motion-sensor cu ta mantene e luznan paga ora no ta den uzo.

Turtugaruba tambe a pidi pa educa bishitantenan na un distancia di alomenos 10 meter for di e area di turtuga y pa no uza flashlights of flash photography. E eliminacion di stul di beach y otro obstaculo for di e beach prome cu bira anochi, ta loke ta mas importante sigur, como tambe pa evita di tin vehiculonan motorisa riba e beach. Limpiesa di beach, tambe a wordo conseha pa no wordo haci cu ekiponan pisa durante e temporada di turtuga aki. Hand-raking ta un alternativa hopi mas miho pa no medio ambiente.

Turtugaruba a pidi e grupo pa raporta cualkier actividad di turtuga mas pronto cu ta posibel [24/7] na e Turtle Hotline (+297) 592 9393, anto a conclui cu e slogan: BEWARE, CARE AND DO YOUR SHARE!

Tracey Werleman, Social Coordinator y Operations Red Cross



Aruba, a continua cu un presentacion extensivo tocante actividadnan di Red Cross. ATSA, Aruba Timeshare Association, ta un socio strategico den sostene e organisacion. Cu e sosten di socionan, Red Cross por sigui na haci un diferencia pa comunidad di Aruba, Tracey a remarca. ATSA tambe a ricibi updates interno for di presidente Luigi Heredia tocante e EPB Hospitality Students Orientation Program venidero cu lo tuma lugar na tur timeshare resort. E iniciativa anual aki pa host EPB Oranjestad y EPB San Nicolas su studiantenan pa un bishita den e resorts ta aumenta e visibilidad di e industria hotelero local dentro di hobennan, hopi biaha plantando e simiya pa posibilidadnan di empleo den futuro for di awor caba.

Jurgen van Schaijk, Amsterdam Manor, a duna miembronan un update riba e actividadnan di TPEF, Tourist Product Enhancement Fund hunto cu e budget aloca na proyectonan pa futuro incluyendo esunnan dedica na Heritage, Environment, Attractions, Contingency, Awareness, Investment, Beautification. El a raporta cu Eagle Beach ta siguientemente riba lista y lo haya un upgrade cu lo consisti di varios fase. E area entre Marriott Stellaris Resort & Casino pa Radisson Blue tambe ta destina pa haya algun upgrade pronto. Tur proyecto lo wordo financia por medio di TPEF pero tur loke ta mantencion lo keda na stakeholders, e propiedadnan cu ta na e beachnan cu lo ricibi e updgrades aki, incluyendo Roger's Bay y Baby Beach. Pedro Vargas a informa tur miembro riba e Security Foundation tambe. Un areglo a wordo haci recientemente entre TA y Aruba Hospitality & Security Foundation pa aumenta e visibilidad di Cuerpo Policial den areanan turistico.

E encuentro aki a termina cu un Annual Financial Report 2022, pa Jurgen van Schaijk. ATSA a wordo estableci na 1994, y recientemente ta conta cu hopi miembro activo cu ta e mayoria di propiedadnan Timeshare riba Aruba como tambe condominio. E asociacion ta traha na un nivel local, como un miembro cu ta sostene AHATA, Aruba Hotel & Tourism Association, hunto cu otro organisacionnan local como tambe entidadnan gubernamental. Riba un nivel regional, Aruba ta sigui na ricibi reconocemento como un modelo di timeshare y destinacion, ATSA tin un conexion profesional cu Caribbean Hotel & Tourism Association y tambe ta beneficia di e colaboracion continuo cu ARDA, The American Resort Development Association.

### Minister Ursell Arends:

# Mester di mas partnernan den industria di desperdicio cu ta socialmente responsabel

Maneho di desperdicio adecua ta fundamental pa desarroyo sostenibel, y Aruba ta tumando paso den e direccion corecto. Gobierno recientemente a busca contacto cu Camara di Comercio pa stimula mas interes den procesamento di desperdicio. "Esaki ta un paso significante pa crea un futuro mas sostenibel y duradero pa Aruba", minister Ursell Arends ta comenta.

Un di e aspectonan mas importante di e iniciativa aki ta e oportunidad pa "key players" nobo ta involucra den e industria di procesamento di desperdicio, y Gobierno di Aruba ta cla pa yuda facilita esnan cu por brinda un solucion den cualkier area di procesamento di desperdicio.
E impacto positivo riba medio ambiente door di reduci desprecio y asegura cu esaki ta procesa y deshaci di dje debidamente ta presenta un oportunidad di negoshi unico pa empresarionan cu ta buscando di inverti den un "profitable venture", esta un compania nobo y exitoso, pero mester tambe ta socialmente responsabel.

Turismo ta prosperando na Aruba, y esaki ta genera un cantidad significante di despercio, cu ta haci inversion den facilidadnan di procesamento di desprecio un decision sabi. No solamente e desperdicio por wordo recicla den recursonan



valioso manera fertilisante, combustibel y otro material prima (raw materials), pero tambe por yuda reduci e costo di colexion y procesamento di desperdicio den su totalidad.

Segun cu e industria ta crece, lo tin un necesidad pa trabou di habilidad ("skilled work") y profesionalnan pa opera y maneha e facilidadnan, creando cuponan nobo di trabou. Esaki lo por yuda e economia local, como tambe ofrece oportunidad pa hende pa siña habilidadnan nobo den sostenibilidad.

Aruba mester di mas "waste processors" pa por alcanza su metanan sostenibel. Mas key players den e industria lo conduci na reduccion di costo pa servicio di maneho di desperdicio. Competencia entre empresa por reduci e prijs, mientras cu colaboracion entre 'players' por resulta den un proceso di maneho mas eficiente. Esaki no solamente lo beneficia medio ambiente, pero por tambe aumenta e reputacion di Aruba como un destino comprometi na sostenibilidad.

# Rotary club Aruba a start cu e benta di rifa pa recauda fondo pa yuda nos comunidad




Durante e ultimo parada nan di Aruba su Carnaval por a nota cu e miembronan di Rotary Club Aruba tabata ya activo bendiendo ticket pa e grandioso rifa di Fiesta Rotaria 2023.
Tur buki di rifa ta afo y cla pa benta. Manera pa basta aña caba na final di e Fiesta Rotaria ta saca e numbernan ganado pa e rifa. Tur aña tin premionan atractivo na unda pa solamente Afl. 25,- bo por gana un di e 14 tremendo premio nan. E bukinan di rifa ya ta obtenibel cerca tur miembro di Rotary Club Aruba. E premio nan ta varia di un auto ultimo modelo 2023 Chevrolet Groove, Tickets Aruba pa Medellin, iPhone 13 y gift certificates di Kooyman, Boolchand's, Ling & Sons, AMC Unicon, Weekend Stays na Divi Resort Aruba y 6 premio di 500 Florin cash.

Despues di 3 aña di pandemia cu no por a organisa e tremendo Fiesta Rotaria, e aña aki si Rotary Club Aruba ta den full preparacion organisa e popular Fiesta Rotaria pa di 40 aña. Esaki lo tuma lugar ariba diadomingo 2 di april 2023. Fiesta Rotaria ta e evento di mas grandi di Rotary pa recauda fondo. E fondonan aki lo wordo reparti entre diferente fundacionnan y organisacion den nos comunidad. Kiermen cu cada compra di un rifa abo ta aporta na nos comunidad.
Pa compra di ticket por tuma contact cu cualkier miembro di Rotary Club Aruba of e pagina nan social di Rotary Club of Aruba riba Facebook y Instagram.

# Prome Minister a bishita departamento di hende muhe na KIA

## Den cuadro di Dia Internacional di Hende Muhe

Dia 8 di maart ta e fecha cu tur aña mundialmente ta celebra Dia Internacional di Hende Muhe. Riba e fecha aki, ta para keto na e posicion di hende muhe rond mundo y aki na Aruba tambe. Den cuadro di esaki, Prome Minister ta haciendo diferente bishita y reuniendo cu diferente persona. E siman aki Prome Minister a haci bishita na KIA, specialmente na e departamento cu tin e presonan femenino, pa comparti cu nan y scucha di nan.

Na su yegada, Prome Minister Wever - Croes a wordo ricibi door di Director di KIA Gino Winklaar y Hefe di Vrouwenafdeling Brigitte van der Linde. Prome Minister a expresa cu a pesar cu cada un detenido por ta cera pa diferente motibo, e deseo ta pa nan por ta ekipa pa ora nan sali, nan por participa den sociedad y contribui na comunidad.

Despues di a combersa cu esnan femenino deteni, Prome Minister a tene un encuentro cu e trahadonan femenino na KIA. E reunion tabata intenso y diferente punto a wordo treci dilanti cual Prome Minister como e persona na cabes di gobierno a bisa di lo tene cuenta cu ne. "Si kier berdad pa hende muhe ta representa den tur area den comunidad, mester sostene hende muhenan den e tipo di trabounan aki," Prome Minister Wever - Croes a expresa.

Finalisando, Prome Minister a bisa cu e tabata un bunita reunion a pesar cu e sitio cu a bishita no ta uno cu ta bishita cu placer, considerando e situacion cu cada persona ta aden cu ta deteni na KIA. Sinembargo, e ta un bishita importante pa asina por duna oido na kico ta biba cada persona pa por yuda nan mas miho mientras cu nan ta den KIA y pa nan ta prepara pa ora nan sali.

Na caminda pa Dia Internacional di Hende Muhe, Prome Minister Wever - Croes lo continua cu diferente bishita na organisacionnan den comunidad, dunando oido na locual ta biba cerca sernan femenino den comunidad.



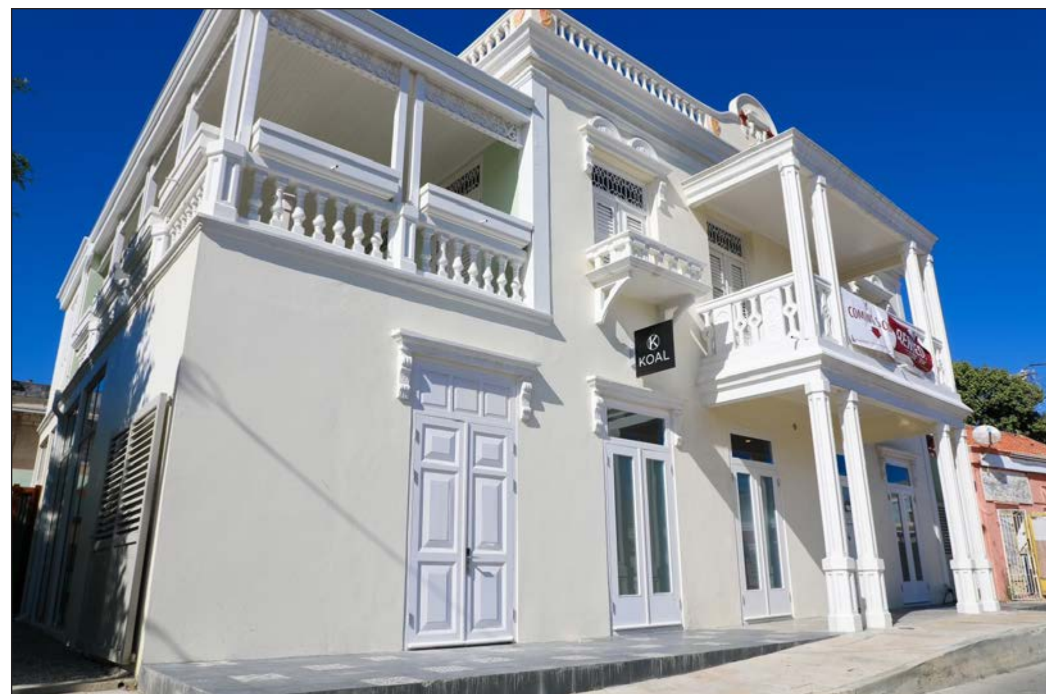




# Minister Maduro ta felicita Koal Restaurant

## Cu ta habri den e Monumento Ex-Botica Aruba









E edificio monumental di ex Botica Ariba situa na Steenweg 19 a wordo restaura parti paden pa asina por yama bon bini na Koal Restaurant. Tabata na november 2021 cu Monumentenfonds hunto cu Monumentenbureau a percura pa e monumento di ex Botica Aruba a haya un renobacion di casco, cu ta renobacion di e parti pafo di e edificio. Di e tempo eynan Monumentenfonds tabata buscando un huurdo pa asina por renoba e parti paden tambe di e edificio monumental aki, y recientemente a yega na un acuerdo cu sr. Albert Raven y sr. Tommie Rensen pa Koal Restaurant por establece su mes den e edificio di ex Botica Aruba.

Den su discurso Minister Maduro a recorda tur presente, cu cada biaha cu un monumento keda restaura den su gloria, esaki ta conta su historia. E mandatario a comparti un tiki di e historia di e monumento aki, splicando cu e edificio situa na Steenweg 19 a keda construi den añanan 20 pa sr. Addison Croes den feliz memoria. Sr. Addison tabata un comerciante cu a construi varios di e edificionan historico cu tin ainda na Aruba. Sr. Adisson, hunto cu sr. Gustave Nouel tambe den feliz memoria, a habri Botica Aruba, un di e prome boticanan na Aruba. Na e botica aki a traha pa hopi aña e conocedo boticario Steenmeyer, cu a nifica hopi pa Aruba como boticario y tambe riba e tereno di musica. Botica Aruba a tene su portanan habri pa 50 aña y despues Palais Hindu a cumpra e edificio aki y El Mercado a habri su portanan. Despues cu esaki a cera su portananan y a wordo poni na benta, Monumentenfonds a mira e balor y e importancia di e edificio y a cumpra esaki. Cu yudansa di, entre otro, Monumentenbureau a logra pa haci e restauracion posibel te cu awe por yama huurdo nobo bon bini. Steenweg 19 awor por sigui conta su storia no solamente na local, pero tambe na turista cu pasa disfruta di e bunita restaurant den un edificio monumental.

Minister Maduro ta felicita y gradici Monumentenfonds, Monumentenbureau y tur compania cu a yuda pa haci e proyecto aki posibel. E mandatario ta gradici Koal Restaurant pa mira e importancia pa sigui duna un monumento bida y establece nan restaurant nobo den Steenweg 19. Minister

Maduro ta desea sr Raven y sr Rensen tur clase di exito cu nan negoshi nobo. Danki pa kere den Aruba y su monumentonan.

# Sorsaca ta pari

## Awor mester percura pa despues cosecha

Den 2022 hopi cliente a informa Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (DLVV) cu nan Sorsaca no ta pari of e flornan ta cay. Enbista cu e temporada di secura ta anunciando y e floracion di e Sorsaca ta catalysa p'esey DLVV kier ta precabido y di adelante avisa cu awor ta e momento pa pensa ariba e cosechamento aki seis luna di e mata. Un mata hinca den tera na 3 te 5 m di distancia ta ofrece amplio espacio pa e crece. Ta recomendabel pa dos siman despues di e ultimo awasero, kisas Februari, pa laga e mata experiencia e secura cu por ta e señal pa e cuminsa floria.

E recomendacion aki ta exigi supervision di e doño pa interveni si toch ta mustra cu e mata ta haya hopi molester di e falta di humedad. Por lo general e recomendacion di muha un mata ta 5 galon di awa pa siman pa mantencion anto algo mas pa produccion. Kisas cuminsa cu dos galon menos y mira con e mata ta reacciona. Atrobe ta mas recomendabel muha tur e awa manera cu solo lanta, di un solo biaha cu tiki henter e siman pasobra e ta pone e mata bira activo den tene awa. Mescos ta recomendabel pa muha e mata na e dripline. Cu ta un liña imaginario cu ta core na e perimetro di e sombra di e mata cu ta cay pareu cu e troncon. Den caso cu e sombra ta cay pega cu di otro mata por scoge tambe e perimetro dilanti di e rij di mata.

E idea su tras ta cu te eybounan e raisnan cabey ta yega. Esakinan ta diferente cu esunnan na e troncon cu ta mas bien raisnan grandi cu ta tene e palo ariba. E raisnan cabey ta esunnan cu primeramente ta absorbe humedad y nutrientenan. Aki tambe ta e lugar unda cu por fertilisa e mata incorporando materia organico un pia hundo y hancho. Si e substrato ta Klip den cua no por coba un pia hundo, anto e ora un pia halto pero tapa cu foyo seco pa evita cu solo ta kima e y evapora tur su nutrientenan. Bisa un 5 kilo rond di e dianan aki anto cu San Juan atrobe. Eynan tambe por aumenta e materia organico di e suelo cu ta bon pa e bida microbial. Por aplica fertilisante na lugar di gordura di mest pero pa palonan di fruta e no ta un necesidad si aplica gordura.

Si muha e mata pega cu e troncon tin mas chens cu esaki ta benta spoornan di beskem ariba e troncon y infecta e mata. Spoornan di por ehempel Antracnosis, un malesa cu por kita Sorsaca di floria y pari ta. E ta presenta durante tempo di floracion na e momento cu e mata ta den hopi stress y no tin energia pa combati'e. E por haci cu tanto fruta jong como blachi ta seca y por cay. Na fruta maduro ta haya mancha putri net abou di e casca di e fruta. E manchanan aki ta bisto



for di afo. Cu tempo spoornan di e fungus ta sali den centro di e mancha. Un otro manera di evita Antracnosis ta snoei pa solo por drenta y biento por pasa.

Ora di snoei hende mester percura pa e sker ta bon skerpi anto ta kita rama te ariba e siguiente rama. Sinembargo si mester constata Antracnosis anto e ora e remedi ta uza kimico. Semper ta bon si pa piki tur fruta contamina y deshaci di nan. Den caso cu e Musca di Sorsaca por a coba den e fruta un otro tipo di Antracnosis por aparece den e fruta. Esaki ta keda chikito y ta haya mancha rondo chikito y despues e fruta ta bira preto. E Musca di Sorsaca hende por evita door di mara un saco di papel rond di e fruta ora esaki ta tres siman di hecha. Igual e practica por yuda tambe pa e Musca di Fruta di Mediterraneo.

Pa ambos ta conta tambe cu mester piki tur fruta cu cay di e mata y duna bestia di come. Si no tin bestia e ora manera ta mara nan den un saco di plastic cu prome a revisa si e tin buraco cu ta laga aire pasa, anto lage para den solo un dia henter pa siguiente dia composta den suelo. Frutanan ta hala rosea y den solo debi na e temperatura mas ainda pero si nan rosea ta corta pa un saco di plastic nan ta soda muri y hoga e bichinan di musca paden di nan. Por ultimo e flornan di Sorsaca ta hermafrodita (macho y hembra alabes) y ta polinisa di cruse hasta cu tin un practica di crusa e flornan na man. Esta coy e pollen (henter e flor tambe por) di un mata y frega esaki ariba e stamina di e flor di un otro mata. Pa mas informacion interesadonan por yama DLVV por medio di number di telefon 5858102 of e-mail na info@santarosa.aw.

Minister Maduro di Cultura ta informa:

# A tene tayer di informacion riba fondo disponibel na Mondriaan Fonds y Fonds voor Cultuurparticipatie

Pa proyectonan relaciona cu e Historia di Sclavitud na Aruba

Diabierna mainta a tuma luga un tayer informativo y educativo tocante e fondonan Hulandes, Mondriaan Fonds y Fonds voor Cultuurparticipatie, cu ta disponibel pa aporta na proyectonan en conexion cu aña di conmemoracion di 160 aña di abolicion di sclavitud den Reino Hulandes. E mainta aki a bira posibel danki na un colaboracion entre Ministerio di Cultura, Comision Conscientisacion Sclavitud Aruba, Biblioteca Nacional Aruba, Fonds voor Cultuurparticipatie y Mondriaan Fonds. Conseheronan cultural di Mondriaan Fonds y Fonds voor Cultuurparticipatie tabata presente pa brinda mas informacion tocante e areglonan actual y fondonan disponibel pa cu proyectonan y iniciativanan for di e seis islanan Caribe Hulandes, Hulanda y Surnam pa cu conscientisacion di e historia y efectonan di sclavitud. E tayer a wordo modera pa Yolanda Richardson y brinda door di Dyonna Bennett, Gyonne Goedhoop y Tibisay Sankatsing Nava.

**Tayer informativo y interactivo**

E programa tabata consisti di un parti informativo y un parti interactivo. Durante e prome mita di e mainta, a duna un splicacion amplio di ken tur y na ki manera por bini na remarca pa haya financiamento, puntonan di enfoke di cada fondo y tambe e importancia di e impacto di cada iniciativa riba e topico di conscientisacion di sclavitud. E puntonan di impacto a varia entre e habilidad di desaroya diferente perspectivanan riba e pasado di sclavitud, construi rednan of conexion di comunidadnan, e uzo di conocemento di sclavitud como fuente di material pa experencia cultura, engrandece e habilidad di comunidadnan pa yuda nan mes y stimula e proceso di sanacion door di participantenan den comunidad. Durante e parti interactivo, a forma gruponan di trabou y a base di ehempelnan concreto a guia e participantenan durante e proceso di pensamento y skirbimento con ta e mihor manera pa concretisa nan ideanan ora di yena e formulario pa haci peticion pa fondonan. Pa haci esaki posibel a presenta tres pregunta clave cu lo yuda cada peticionario durante e momento di orientacion. E tres preguntanan tabata 1. Kico ta e rol di comunidad envolvi y ken ta envolvi, 2. E meta y impacto di e proyecto y 3. Identifica partnernan clave pa colaboracion.

Meta ta pa mas hende yega na remarke pa fondonan disponibel pa concretisa nan ideanan

Minister Xiomara Maduro a hiba palabra na inicio y final di







e tayer pa subraya cu e meta di e tayer ta, pa mas hende por yega na remarke pa e fondonan disponibel pa asina por concretisa nan ideanan. Ta conoci cu tin varios instancia of individuo cu dificultad pa yega na fondo pa por realisa of concretisa nan ideanan. Door di ricibi informacion mas concreto y un splicacion amplio riba diferente pregunta of inkietud cu ta reina riba e topico di financiamento, kier logra pa esnan interesa pa concretisa nan ideanan pa cu conscientisacion di historia y abolicion di sclavitud na Aruba por logra yega na e fondonan disponibel.

**Gradicimento na tur cu a yuda**

Minister Maduro ta gradici Biblioteca Nacional Aruba, moderador Yolanda, representantenan di e fondonan di Mondriaan y Cultuurparticipatie, Dyonne, Gyonne, Tibisay, y tur participante pa nan contribucion positivo na e tayer. E mandatario di Cultura ta spera di por mira mas hende na Aruba colabora cu otro pa asina tur por ta mas exitoso den nan peticion pa por ricibi fondonan disponibel pa proyectonan cu sigur lo contribui na engrandece cultura di nos pais.

# Luigino Winklaar a priminti cu e ta bay cambia su bida



**WILLEMSTAD -** Luigino Winklaar, un ciudadano di 40 aña di edad tabata den sala di corte diabierna ultimo. Pa su defensa huridico e acusado aki tabatin abogado señora mr. J. Joemmanbaks. En total 8 acusacion di actonan castigabel tabatin contra di Luigino. Ta trata aki di maltrato comete dia 14 di januari 2021. Mas maltrato pisa comete dia 14 di januari 2021 cu un persona di inicialnan N.M.H, pasobra cu su auto e acusado a core bay, siendo e victima N.M.H tabatin e porta di e auto tene. Tambe Luigino Winklaar a menasa N.M.H, gritando: "Baha pa mi no coy machete p'abo".

Mas aleu Winklaar a sigui grita: "Baha for di mi auto p'ami no coy cos dal bo cune". Otro acusacion contra di Luigino Winklaar ta cu 14 di januari 2021 el a ranca telefon mobil, marca Samsung for di man di N.M.H. Mas acusacion contra e ciudadano Winklaar ta cu dia 17 di yuli 2021 el a haci intento pa dal N.M.H cu un balki. E di seis acusacion contra di Luigino Winklaar ta cu den luna di september 2022 el a manda auto riba un ciudadano di fam Lichtenberg y a lesion'e. Otro acusacion contra di Luigino Winklaar ta maltrato comete cu un boter di cerbes dia 4 di november 2022 na curpa di Lichtenberg. E di ocho acusacion contra di e acusado ariba menciona ta menasa cu machete dia 4 di november2022. Remarcabel ta e hecho cu den sala di corte diabierna ultimo Luigino Winklaar tabata masha trankil mes y a bisa cu e ta bay comporta bon y cu lo e cambia su bida. Riba tur loke hues mr. Verbeek y fiscal mr. Guillano Schoop e reaccion di Luigino Winklaar tabata nada otro sino reconoce cu el a faya y cu e tabata robes. Cu awa na wowo Luigino Winklaar a papia, bisando di ta full dispuesto pa acepta guia profesional pa cosnan no bolbe bay robes den futuro.

Fiscal mr. Guillano Schoop a demanda un castigo di prizon 24 luna di cua 12 luna condicional, mara na un periodo di prueba di 5 aña (mas largo cu normal), combina cu e decision cu Winklaar mester acepta guia di FMA y di Reclassering. Entre e acusacionnan tabatin uno di intento di homicidio (intento di asesinato), hues a haya cu esey no ta proba y a laga Winklaar liber di tal acusacion.

E castigo cu hues mr. G. Verbeek a impone finalmente ta 18 luna di prizon di cua 10 luna condicional, un periodo di prueba di 5 aña y e obligacion pa acepta guia di Reclassering.

# Robert P. Condena fuera di su presencia

**WILLEMSTAD** - E ciudadano Robert P., di 26 aña di edad, no tabata presente den sala di corte diabierna ultimo, siendo su caso a keda trata. Robert P ta acusa di a comete destruccion na un auto Kia Spectra y tambe e tabata riba dak di un cas cu el a kibra sea panchi y bentana di e cas. Esaki a sosode dia 17 di januari 2022.

Pa loke ta e fecha 26 di december 2021 tin otro acusacion contra di Robert P, pasobra el a horta e suma di 850 florin.

Riba e mesun dia 26 di december Robert P, a menasa un ciudadano di fam Provence cu morto y tambe di lo cende candela.

Robert P.,no tabata den sala di corte durante tratamento di e caso, tampoco tabatin un abogado presente pa atende su caso. Robert P tabata cera durante e periodo 17 di januari 2022pa 27 di januari 2022.

A bini padilanti cu Robert P ta un uzado di marihuana, tambe e hecho cu ta un problema entre tata cu yiu.. Na polisnan



Robert P a declara cu el a actua pa defensa propio, pero fiscal mr. Niks a bisa cu den e caso aki absolutamente no por papia di defensa propio. A yega na un castigo di trabou di 60 ora di cua 30 ora condicional. Hues mr.G. Verbeek a bay di acuerdo cu e demanda.

Fortaleza Pa Famia

# E gran bondad di dios pa nos tur

**DEN un mundo di rebeldia:**
Caminda ta hende rabia cu Dios,
Hende ta haci bofon di Dios,
Hende ta rechasa Dios,
Hende no ta of no kier lanta nan yiunan den boluntad di Dios,
Hende no tin temor di Dios,
Hende kier biba manera nan kier y no ta respeta Dios.

**Nos tin di corda lo siguiente:**
Ma Dios a demostra Su mes amor pa cu nos den esaki, cu tempo nos tabata pecado ainda, Cristo a muri pa nos. Mucho mas ainda, siendo hustifica pa medio di Su sanger, nos lo ta salba for di e furia di Dios, door di dj'E.
Pasobra tempo cu nos tabata enemigo, nos a wordo reconcilia cu Dios, door di morto di Su Yiu, cuanto mas, siendo reconcilia, nos lo ta salba pa medio di Su bida. No solamente esaki, ma tambe nos ta regosiha den Dios, door di nos Señor Hesus Cristo, door di kende awor nos a ricibi reconciliacion (Romanonan 5:8-11).

Ken por a spera esaki, e gran bondad di Dios, pa nos bida, pasobra nos tur a peca y falta e gracia di Dios. No ta existi bon hende, solamente Dios ta bon, tur hende a yega di haci pica den nan bida, pero awor cu nos sa y ta consciente cu Cristo Hesus a muri pa nos picanan y a reconcilia nos cu Dios.

**Pa kico sigui biba den pica?**
Imagina bo celnan di prizon a wordo habri pa un preso pero e no kier sali for di tras di tralie.
Un yiu tin un tata Multi, Multi Biyonario, pero toch e kier biba den pobresa.
Un hende tin remedi, pero e no kier bebe su remedi y ta prefera di keha malo tur dia.

Ta tristo pa bisa, pero capricho, orguyo, duresa di curason, falta di pordon, tin hopi hende biba den e situacion aki caminda diabel a ciega nan wowo pa no mira e bondad di Dios.

Dios a entrega su Yiu unigenito pa kere cu kere den dj'E no bay perdi ma tin bida eterna.

Pica ta haci hende sinti nan mes rechasa y menosprecia,y nan ta busca tur clase di atencion y aceptacion, pasobra tur hende a wordo crea den imagen y semehansa di Dios. Pica ta aleha hende for di Dios, pero ora hende realisa, manera e yiu perdi, (Lucas 15:7) nan lo compronde cu nan bida ta reconcilia cu Dios pa medio di Cristo Hesus y e unico cos cu nan tin di haci ta kere den Cristo Hesus y biba pa Señor.

O purba y mira cu Señor ta bon, bendiciona ta e hende cu ta tuma refugio den dj'E. O teme Señor boso Su santo nan, pasobra esnan cu tem'E no tin falta di nada (Salmo 34:8+9).

E bondad di Dios ta hiba hende na arepentimento, y pa haya salbacion, pa medio di Cristo Hesus.

Aparta bo mes for di maldad y haci bon, busca pas y siguie (Salmo 34:14).
Mi a bisa Señor, Abo ta mi Señor, fuera di bo mi no tin nada bon (Salmo 16:2).

Un hende no tin nada bon den dje, si e no entrega su curason na Cristo Hesus, y laga Señor guia su bida, sin Dios nos tur su bida ta bashi, sin ningun clase di speransa y dia tras dia, e enemigo lo traha saus cu nos, pasobra esey nos ta mira sosode mundialmente cu esnan cu kier no kier tende y ta aleha nan mes for di Dios.
Señor laga nos tur yega na e comprondemento cu Cristo Hesus ta e unico caminda di berdad y bida.

*Sinceramente, Pastor Marcel Balootje*

Minister Rocco Tjon:

# Warda di polis di savaneta pronto lo wordo restaura








Recientemente, Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon a bishita e edificio situa opuesto di Citgo Savaneta, caminda antes tawata e warda di Polis di Savaneta. Esaki ya pa hopi tempo caba no ta den funcion, pa cual motibo for di basta tempo caba hunto cu DOW y Monumentenbureau ta planificando pa renoba y restaura ful e edificio pa asina e por ta den funcion bek.

Ta asina cu e reunionnan preparatorio entre Ministerio di Husticia y Asuntonan Social, DOW y Monumentbureau a tuma luga, y asina a yega na bishita e edificio siman pasa, pa asina wak mas cerca kico e situacion actual ta. For di Ministerio a percura pa presupuesta e proyecto aki, cual ta hacie posibel pa por haci e renobacion necesario. E trabounan preparatorio ta bay inicia pronto, primeramente lo haci un opname otro siman, y consecuentemente lo bay percura pa un destaho publico, pa e trabounan por inicia.

Segun e planificacion actual, esaki ta indica cu despues di e destaho publico, e trabounan pa loke ta e restauracion mes lo por tin un duracion di alrededor di seis luna. Pues, cu e presupuesto aki, dentro di poco Savaneta lo por tin un edificio restaura, bunita y operacional caminda un departamento di husticia y asuntonan social lo bay wordo ubica. E mandatario a expresa di ta sumamente satisfecho cu e planificacionnan segun DOW y Monumentenbureau, pa loke ta e restauracion di e edificio aki, cual ta un paso padilanti pa loke ta desaroyonan pa e cadena hudicial.

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra
na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras
keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

## Eusebia Kelly-Boekhoudt

*14-08-1929 - †23-02-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

There are no goodbyes. Where ever you'll be, you'll be in my heart.
Rest in Peace.

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

'No tuma venganza ni warda rencor contra bo paisano. Al contrario,
stima bo prohimo manera boso mes'.
Levitico 19:18

Nos ta anuncia fayecimento di:

## Myloushka Natasha Wernet Burleson

*15-10-1971 - †24 - 02- 2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimiento di nos tata, compañero, abuelo y bisabuelo stima

## Gilberto van der Biezen

Cariñosamemte yama "Betto" y pa tur su nietonan stima "Papa"
* 19/11/1934 – † 22/02/2023

Na nomber di su:
**Mayornan:**
† Justiniano y †Felicia Kock-Van der Biezen

**Defunto Esposa:**
†Vera van der Biezen-Figaroa
Su Compañera di Bida cu a Stime y Cuide:
Martilia "Rika" Colina

**Yuinan:**
Aisa van der Biezen
Ewald van der Biezen y Linda Geerman
Everard "Gil" y Rosa van der Biezen

**Manera Yuinan:**
Dinora Dirks
Rustico Dirks
Michael Dirks

**Nieto & Nietanan:**
Aishly Tromp & Serghio Jansen, Chesly Tromp, Tacey y Jonas Gampig
Thalysha van der Biezen, Aron van der Biezen & Yeesam Tam, Tanneesha van der Biezen, Brigitte van der Biezen

**Bisanietonan:**
Arzion van der Biezen y Ayla Jansen

**Rumannan:**
Hypolita Dijkhoff y Famia
†Heronimo "Momon" van der Biezen
Filomena "Mena" y†Fabian Flanegien – van der Biezen y Famia
Epifanio "Fanny" y Maria Hill -van der Biezen y Famia
†Jacobo van der Biezen
Tina van der Biezen
Benito "Mito" y Sharina Hernandez -van der Biezen y Famia
Sylvia van der Biezen y German

**Suegronan:**
† Geraldo y †Theodosia Figaroa

**Swa y Cuñanan:**
Margo Kock-Figaroa y Famia
†Pedro Figaroa y Famia
†Stephanus Figaroa y Famia
†Doya Bermudez y Famia
Filomena Orman y Famia
†Emiterio Webb y Famia
†Helena Figaroa y Famia
Christina "Pina" Figaroa

Tanta & Omonan, Sobrino & Sobrinanan, Primo & Primanan, Ihanan

**Un Prima hopi stima pa e famia:**
Vera Werleman -Figaroa y Famia

**Amiganan di Cas:**
Maria Dijkhoff-Henriquez
Greta Koolman, Esposo y rumannan

**Famia:**
Van der Biezen, Figaroa, Kelly, Colina, Tromp, Dirks, Gampig, Kock, Jansen, Dijkhoff, Geerman, Hernandez, Flanegien, Werleman, Tam, Hill, Webb, Orman, Bermudez, Rozenberg, Bremo, Becker, Boekhoudt y Franken

Nos ta pidi disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida di menciona algun nomber di famia.

Acto di despedida y entiero lo tuma lugar **Diaranson 1 di Maart 2023** di 9:00 a.m. – 11:00 a.m. na misa Santa Anna na Noord despues sigui pa Santana Santa Anna.
Ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita y condolencia na cas

PA SEMPER NOS LO STIMA PAPIE / PAPA

Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... Amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta haci" - Salmo 33

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento Cristianamente di mi esposo, nos tata, welo, ruman y omo stima:

## Teófilo Juan Ruiz

Cariñosamente yama: "Folo"
*05-03-1940 - †24-02-2023

**Mayornan:** † Guillermo y †Monica Ruiz-Kelly

Na nomber di su:
**Esposa:** Maria Ruiz – Theran

**Yiunan:** Teofilo (Juni) y Yenny Ruiz - Teran
Marlon y Rebecca Ruiz - Boyé
Miriam Ruiz

**Manera un yiu:** Marieta Tromp

**Nieto(a) nan:**
Zayron y Jeanice Ruiz - Biesum
Chloe Ruiz y Shawn Porry
Minouche Ruiz y Dayron Werleman
Jaydan Faro
Trevor Faro
Xyon Faro

**Manera nieto(a)nan:** Neal y Neavel Maduro
Andres Felipe
Caceres Cantillo

**Rumannan:**
†Valentina y †Maximo Tromp - Ruiz
† Rosinda y †Anselmo Tromp - Ruiz
† Hipolito y †Guillermina Ruiz - Kelly
† Silvano y Editha Ruiz - Figaroa
† Mathilda y †Patricio Geerman - Ruiz
Lorenzo (Lou) y Truda Ruiz - Croes
Diana y †Ignacio Danje - Ruiz
† Juanita Ruiz

**Suegro(a):** †Luis Carlos y †Dilia Rosa Theran – Rodriquez

**Sua- y cuñanan:**
Adalberto Teran y Concepcion Orozco y famia
Virginia Teran y Luis Carlos Guitierrez y famia
Osvaldo Teran y Gilma Castillo y famia
Manuel Teran
Nuris Teran y †Silfredo Manjarrez y famia
Neiser Teran y famia
Calixto Theran y famia
†Iris Margarita Teran y famia
†Yadira Teran y famia
†Carlos Teran

**Sobrino(a)nan:**
Maria Maduro, Maximo Tromp, Nelson Tromp, Marieta Tromp, Ethline Ruiz, Randolf Ruiz, Kenneth Ruiz, Angeline Boxman, Darrel Ruiz, †Enid Geerman, Eric Geerman, Charlene Bergrok, Otmar Ruiz, Ignacio Danje, Rodney Danje, Roderick Danje, Sheila Danje y nan famia.

**Mama/tata di su nieto/a nan:**
Aislinn Maduro
Isnardo (Juni) Faro

**Famia:** Alcira y Thomas Semeleer - Hernandez y famia

Sobrino(a)nan, primo(a)nan, ihanan, comer- y compernan, amigo(a)nan,bisiñanan, conocirnan, amistadnan y ex coleganan di WEB Aruba NV.

**Famia:**
Ruiz, Kelly, Theran, Teran, Boyè, Faro, Biesum, Tromp, Geerman, Figaroa, Croes, Danje, Rodriquez, Orozco, Guitierrez, Castillo, Manjarrez, Maduro, Betancour, Paskel, Boxman, Bergrok, Piedrahieta, Zapata y demas famia

Ta invita pa asisti na e acto di despedida cu lo tuma lugar **diaranzon 1 maart 2023** na misa Santa Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo hiba nos defunto stima na su ultimo lugar di sosiego, na Santana na Noord.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos momentonan di tristesa.